

**October 3, 1990**

**Cable No. 1827 from Ambassador Yamada Chusei  
(Egypt) to the Minister of Foreign Affairs,  
'Japan-Egypt Summit (First Meeting: Japan-Egypt  
Relations)'**

**Citation:**

"Cable No. 1827 from Ambassador Yamada Chusei (Egypt) to the Minister of Foreign Affairs, 'Japan-Egypt Summit (First Meeting: Japan-Egypt Relations)'", October 3, 1990, Wilson Center Digital Archive, Published online by the Ministry of Foreign Affairs of Japan, File 2021-0533. Translated by Stephen Mercado.  
<https://digitalarchive.umd.edu/document/300965>

**Summary:**

This telegram is a summary of the plenary session during the summit between Japanese PM Kaifu and his Egyptian counterparts. During the conversation the two sides discussed the economic impact of Iraq's invasion of Kuwait on Egypt and Kaifu's decision to send \$2billion in aid to Egypt, Turkey, and Jordan.

**Credits:**

This document was made possible with support from The Woodrow Wilson International Center for Scholars

**Original Language:**

Japanese

**Contents:**

Original Scan  
Translation - English

予備課緊急処理用

注意

1. 本電の取扱いは既述を御せられた。
2. 本電の内容に関する照会は横岡班（内線2171、2174）。
3. その他本電の取扱い等に関する照会は調整班（内線3169）に連絡ありたい。

極秘

電信写



○ ○ ○ ○ ○ ○  
大 政事外外儀官  
大 務務 典房  
次次 官官 審審長長  
秘秘 官官 審審長長

ア 経外査即 博  
大 大 察位 代  
使 使 研審 準 表

○ 総対文会厚情オ  
括 審察人電在儀警史

○ 報 官  
参 察 内外

○ 文 審 一 二

○ 領 移  
参 政 保 对 旅 外

ア 審 地 中 東  
参 北 東 西

○ 北 米 長  
参 一 二 保 地

中 南 長  
参 一 二

○ 欧 審 西 ソ 洋  
西 東

○ 近 参 日 阿 二  
ア 二

○ 経 次 总 経 途 博  
参 経 漁 国

長 参 経 エ 国  
安 二

参 海 参 準

○ 経 協 長  
参 調 技 理

○ 参 長 参 協 規

○ 国 参 政 経 人  
長 参 軍 社

科 科 原

○ 情 調 長  
参 情 折 調  
企 安

総 番 号 R198117

主 管

月 3日  
平成 2年 10月 3日

エ ジ プ ト 発  
本 省 着

近 1

外 務 大 臣 殿

山 田 大 使

日・エジプト首のう会談（第一回：日エジプト関係）

第1827号 極秘 至急（ゆう先処理）

往電第1826号別電2。

小人数会談に引き続き行われた全体会合は日・エジプト二国間関係が取り上げられたところ概要次の通り。

1. 総理より次のとおり述べた。

(1) (わが国の中東こうけん策を説明の上) わが国はエジプトをはじめとして今次事態により深刻な経済的損失をこうむつたしゆうへん諸国に対し、総額20億ドル程度の経済協力を実施することとし、このうちエジプト、トルコ、ジョルダンの三ヶ国に対し先ず例外的措置として金利1%、返済期間30年の6億ドルの緊急商品借かんを供与することとした。

(2) エジプトに対しては3億ドルの緊急商品借かん及びベニスエフ・セメント工場第3期分につき125億円のおよそ4億ドルを供与することとしたい。

3. IMFとの協議が決着した模様であるが、わが国としてもIMFに対しエジプトに対してはじゆうなんに対応するよう働きかけて来たことを指摘したい。

(3) 無償資金協力についてはカイロ大学かん護学部の施設の改修及びアタカ漁港の再整備等に対し40億円程度の協力を検討して行きたい。

(4) 「三かく協力」については近く調査団を派遣し今後の計画について協議せしめたい。

(5) オペラ・ハウスが活用されていることをよろこぶ。カイロ大学の日本語講を支援し、両国民の相互理解促進にこうけんしたい。

2. 以上に対し大統領より、オペラ・ハウスは最高の日本広報である、日本よりの支援に感謝する旨述べ、会談を了した。(了)

Secret

Telegraphic Copy [blacked out]

Number R198117

Primary: First Middle East Division

October 3, 1990 [time blacked out]

Sent [from] Egypt

October 3, 1990 [time blacked out]

Arrived [at] Ministry

[to] Minister of Foreign Affairs

[from] Ambassador Yamada Chusei

Japan-Egypt Summit (First Meeting: Japan-Egypt Relations)

No. 1827 Secret□Urgent (Priority Processing) [blacked out]

Outgoing Telegram No. 1826 Separate Telegram 2

The plenary session that followed the small group meeting took up bilateral relations between Japan and Egypt. Following is a summary of its main points:

1. The Prime Minister said the following:

(1) (After explaining Japan's contribution to the Middle East) Japan has decided to carry out economic cooperation of around two billion dollars in total for Egypt and the other front-line states that have suffered severe economic losses due to the present situation. Of that amount, Japan has decided to first provide as an exceptional measure 600 million dollars in emergency commodity loans at an interest rate of 1 % and repayment period of 30 years to three countries: Egypt, Turkey, and Jordan.

(2) We would like to provide Egypt with 300 million dollars in emergency commodity loans and 12.5 billion yen for Phase III of the Beni-Suef Cement Factory project for a total of 400 million dollars.

3. [sic] It seems that the talks with the International Monetary Fund (IMF) have come to a conclusion. I would like to point out that Japan has been urging the IMF to deal flexibly with Egypt.

(3) In regard to grant aid, we would like to consider cooperation of around four billion yen for such projects as improvements to the facilities of Cairo University's Faculty of Nursing and the redevelopment of the Ataqa Fishing Port.

(4) In regard to "triangular cooperation," we would like to send a survey team in the near future and have discussions regarding future projects.

(5) We are happy that the [Cairo] Opera House is being put to good use. We would like to support a Japanese language course at Cairo University and contribute to the promotion of mutual understanding between the peoples of our two countries.

2. [sic] In response to the above, the President said that the Opera House was the best public relations for Japan and thanked Japan for its support. With that, he ended the meeting. (End)